



**DEMANGE**

*a conçu et  
réalisé...  
des merveilles de  
cuisinières à gaz  
de Ville et au Bu-  
tagaz, que voici...*

**FONDERIES - EMAILLERIES**

**A. DEMANGE**

**SAVERNE (Bas-Rhin)**

**Madame,**

Voici un petit Guide, rédigé pour  
vous . . . . Il vous dira pourquoi la possession  
de l'un de nos appareils vous procurera une

**économie sensible** et un  
**grand agrément**



A noter qu'à tout acheteur de l'un de nos appareils  
nous offrons un recueil «La bonne Cuisine Alsacienne»

**à bon appareil . . . .**

**bonne cuisine . . . .**

## Mes appareils à gaz

*Monsieur et cher client,*

J'ai le plaisir de vous soumettre aujourd'hui mon nouveau catalogue d'APPAREILS A GAZ. Edition 1933, qui résume toutes mes modèles, depuis le plus simple réchaud jusqu'à la dernière création.

Nous sommes dans le siècle « **TOUT ACIER** » et l'emploi de cette matière donne à mes appareils toute garantie de solidité et de durée illimitée.

Mon principe: **MIEUX** et **MOINS CHER**, le voici réalisé:

Une étude approfondie de praticiens de longue date en la matière a permis, grâce à une installation toute moderne et un outillage très précis, d'éliminer les procédés de construction coûteux, mais en réalisant des perfectionnements que le plus optimiste n'osait pas attendre.

La ménagère, soucieuse de la propreté de son appareil, si nécessaire tant au point de vue économique qu'hygiénique, est frappée par la simplicité surprenante du démontage de toutes les pièces mobiles.

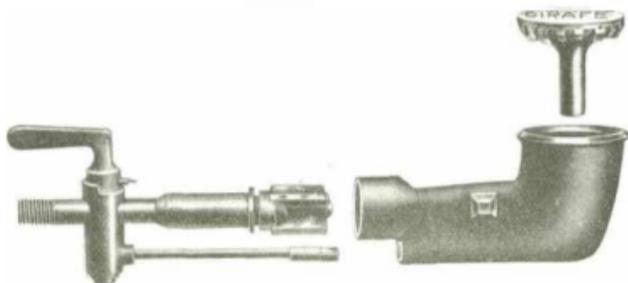
J'attire surtout votre attention sur mes **BRÛLEURS ÉCONOMIQUES**, dont le rendement dépasse de loin les limites fixées par l'Association Technique de l'Industrie du Gaz en France.

Ils sont commandés par un robinet double à 4 positions: **Fermeture**, **Grande flamme**, **Grande veilleuse** et **Petite veilleuse**, qui procurent un maximum de rendement.

Voici mes deux types de brûleurs doubles:

### Brûleur économique double Mod. 30

Brevet N° 690, 901.



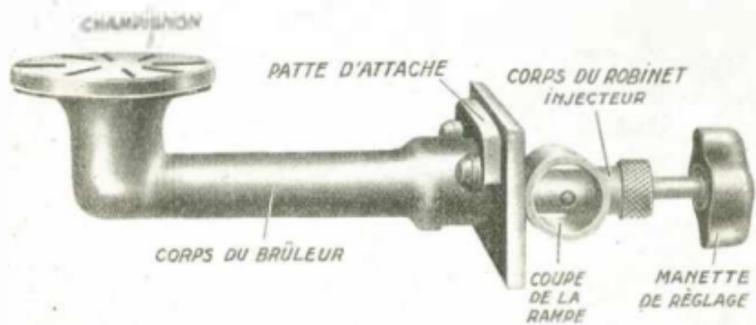
Les profils intérieurs de ce brûleur ont été étudiés tout particulièrement à ce qu'il résiste à la prise à l'injecteur: le réglage d'air est ainsi inutile. Le brûleur est amovible et se fixe par simple emboîtement sur l'injecteur à ailettes qui est facilement accessible. Le Champignon et le couvercle du brûleur ne forment qu'une seule pièce en bronze.



# Brûleur "pipe-couronne"

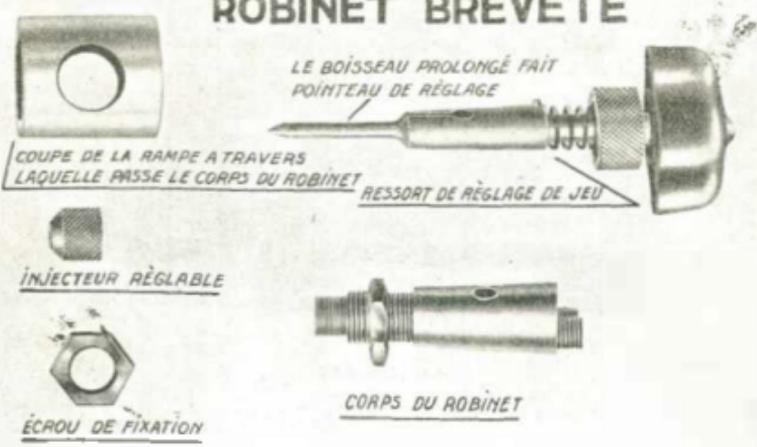
Brevet N° 730.881.

Ce brûleur a été mis en étude pour répondre aux nombreuses demandes d'un brûleur alliant les AVANTAGES ÉCONOMIQUES DU BRÛLEUR «PIPE» A LA GRANDE SOUPLÉSSE DU BRÛLEUR «COURONNE» sans toutefois avoir la grande consommation de ce dernier.



CE NOUVEAU BRÛLEUR VOUS APPORTE CE PERFECTIONNEMENT et vous permettra la préparation de mets exigeant un feu violent (friture) aussi bien que les sauces les plus délicates et cela avec une consommation de gaz insignifiante.

## ROBINET BREVETÉ



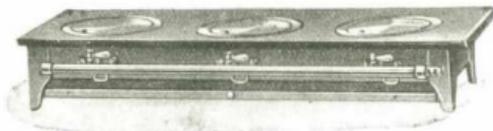
## Réchauds à Gaz



N° 101



N° 102



N° 103

*Dimensions :*

N° 101.	29×29 cm.	Poids- 8 kg.
N° 102.	56×29 "	" 10 "
N° 103.	85×29 "	" 20 "

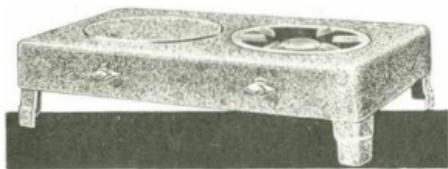
## Réchauds D S. 20

**TOUT ACIER**

au gaz de Ville

au Butagaz

à l'Électricité



*Dimensions :*

Dessus 58×33. — Hauteur totale : 13.

Poids : 10 kg.

ETABLISSEMENTS

**KLEIN-DEMANGE S. A.**

Fonderies-Emalleries

à **Saverne** (Bas-Rhin)



# Le Réchaud-Four

Mod. 1935



Son prix :

Sur pieds hauts  
**475.—**

Sans pieds  
**460.—**

Poids: 45 kg.



en émail blanc ou céramique avec dessus, porte et montants en émail moucheté, est muni de nos

brûleurs brevetés **"Pipe-Couronne"**

réalisant une **économie** d'au moins

**33 %**

par ses injecteurs réglables s'adaptant **instantanément** à chaque pression du gaz.

Dimensions du dessus . . . . 70 x 40 cm.

Dimensions du four . . . . 35 x 22 x 35 cm.

**Dépôts :**

**PARIS** - 17, Rue du Cambodge  
(20<sup>e</sup>) Téléphone Mémorialant 85-14

**BORDEAUX** - 218, Rue Ste. Catherine  
Téléphone 810.40

— 3 —

## Cuisinière à gaz DS 100

Cet appareil. **CRÉATION TOUTE NOUVELLE**, est appelé à battre tous les records de ce qui existe jusqu'à présent.

Il s'adapte :

au gaz de Ville  
au Butagaz  
à l'Électricité



Poids : 42 kg.

### *Dimensions :*

Dessus sans rallonges . . . . 58×47 cm.

avec poissonnière . . . . 78×47 "

avec 2 rallonges . . . . 98×47 "

Four : 35×22×35 cm.

---

TOUS MES FOURS SONT MUNIS D'UNE LÈCHEFRITE, 1 FEUILLE A GATEAU, 1 FEUILLE A PATISSERIE.



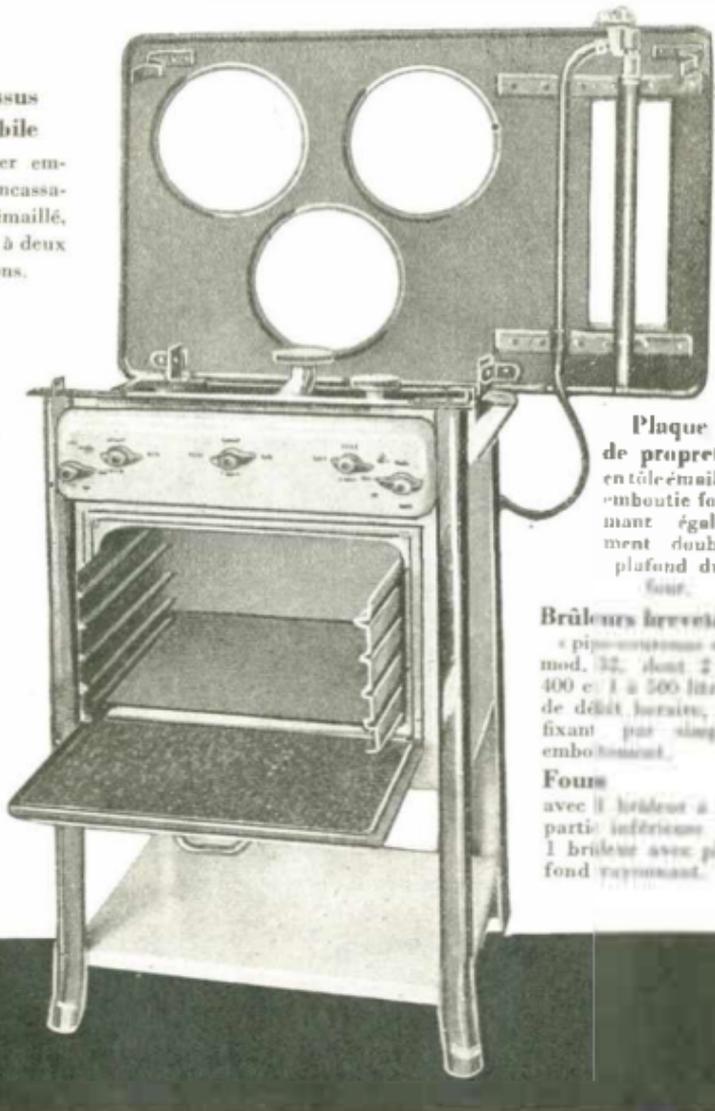
# Cuisinière à gaz DS 100 démontable

Appareil entièrement émaillé extérieurement et intérieurement. — Sur demande colonnes d'angle et encadrements de portes nickelés ou chromés.

## Dessus mobile

en acier embouti incassable, émaillé, cercles à deux positions.

Sur demande Poissonnière démontable avec bryans de raccord et robinet de blocage.



**Plaque de propreté** en tôle émaillée emboutie formant également double plafond du four.

**Brûleurs brevetés** « pipe-couronne » mod. 32, dont 2 à 400 c. l et 1 à 500 litres de débit horaire, se fixant par simple emboîtement.

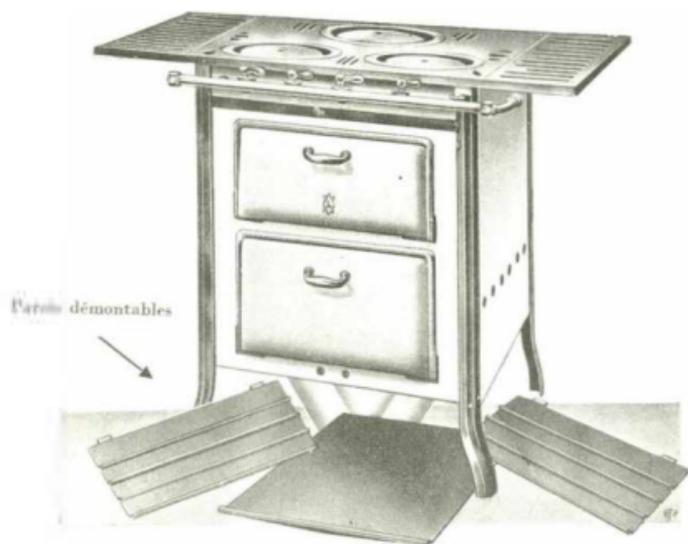
**Fours** avec 1 brûleur à sa partie inférieure et 1 brûleur avec plafond rayonnant.

**PAROIS LATÉRALES** émaillées et **FOND MOBILE** démontables.

TOUS MES FOURS SONT MUNIS D'UNE LÈCHEFRITE, 1 FEUILLE A GATEAU, 1 FEUILLE A PATISSERIE

# Cuisinière à gaz à 3 ou 4 Brûleurs

à chauffe-assiettes fermée  
avec ou sans rallonges



N° 111 : 3 trous

N° 112 : 4 trous

émailé blanc 3 couches, ferrements nickelés ou émaillés

Dessus poli ou émailé

BRÛLEURS à pipe doubles BREVETÉS

Plafond rayonnant pour grillades

*Dimensions:*

Dessus sans rallonges : 58 x 63 cm.

avec rallonges : 98 x 63 cm.

Four 50 x 36 x 22 cm.

Poids : 63 kg.

---

TOUS MES FOURS SONT MUNIS D'UNE LÈCHEFRITE. | FEUILLE À GÂTEAU.  
| FEUILLE À PATISSERIE.

# Cuisinière à gaz 3 ou 4 Brûleurs

Un four à rôtir et un four à pâtisserie

avec ou sans rallonges



N° 113 à 3 brûleurs

N° 114 à 4 brûleurs

émaillé blanc ou ivoire 3 couches, ferrements nickelés ou émaillés

2 Brûleurs spéciaux entre les fours

Four inférieur à PLAFOND RAYONNANT pour grillades

Etagères émaillées démontables

### Dimensions :

Dessus sans rallonges . . . . . 58 x 63 cm.

avec . . . . . 98 x 63

Diamètre des trous . . . . . 21 cm.

Four : 50 x 36 x 22 cm.

Poids : 80 kg.

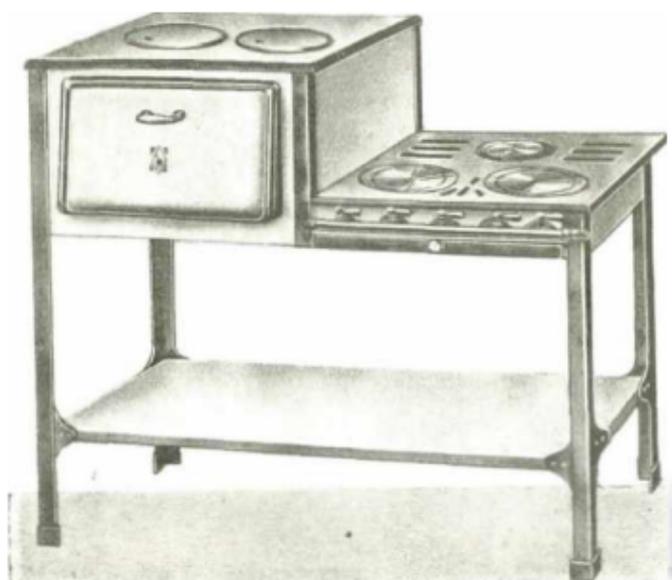
---

TOUS MES FOURS SONT MUNIS D'UNE LÈCHEFRITE. 1 FEUILLE A GATEAU. 1 FEUILLE A PATISSERIE

## Appareil à gaz "Groupe anglais"

Dessus à 3 Brûleurs

Four à rôtir avec plafond rayonnant



N° 129

émaillé blanc ou ivoire, ferrements nickelés, émaillés ou chromés

Tiroir de propreté sous les brûleurs

Four émaillé intérieurement à double fond interchangeable et avec

Plafond Rayonnant pour grillades

*Dimensions :*

Encombrement : 108 × 42 cm.

Dessus : 58 × 42 cm. — Hauteur totale : 106 cm.

Four : 35 × 22 × 35 cm.      Poids net : 58 kg.

---

TOUS MES FOURS SONT MUNIS D'UNE LÈCHEFRITE, 1 FEUILLE A  
GATEAU, 1 FEUILLE A PATISSERIE



# Appareil à gaz "Groupe anglais"

1 four à rôtir, 1 four à pâtisserie  
et 1 chauffe-assiettes fermé

avec ou sans dossier à étagère, avec ou sans rallonges  
ou poissonnière



émaillé blanc ou ivoire 3 couches, ferrements nickelés ou chromés

Brûleur de rampe pour poissonnière

Four inférieur à PLAFOND RAYONNANT pour grillades

2 Brûleurs spéciaux entre les fours

Hauteur totale : 125 cm.

Grandeur des fours : 36 x 23 x 50 cm.

N°	APPAREIL	Longueur totale	Dimensions de la table chauff.	Poids
125	sans dossier - sans poissonnière . .	110 cm.	62 x 58 cm.	135 kg.
126	avec dossier - sans poissonnière, . .	110 »	62 x 58 »	140 »
127	avec dossier à étagère et poissonnière	132 »	82 x 58 »	145 »
128	sans dossier - avec poissonnière. . .	132 »	82 x 58 »	140 »

TOUS MES FOURS SONT MUNIS D'UNE LÈCHEFRITE. 1 FEUILLE A GATEAU, 1 FEUILLE A PATISSERIE

**Pour Familles, Hôtels, Pâtisseries et Charcutiers**  
**la DS 200 tout acier**

**3 ou 4 feux et 1 poissonnière**

**BRULEURS** brevetés à injecteurs réglables, rampe couverte

**FOUR-COFFRE** à chauffage par mouvement giratoire des gaz chauds.

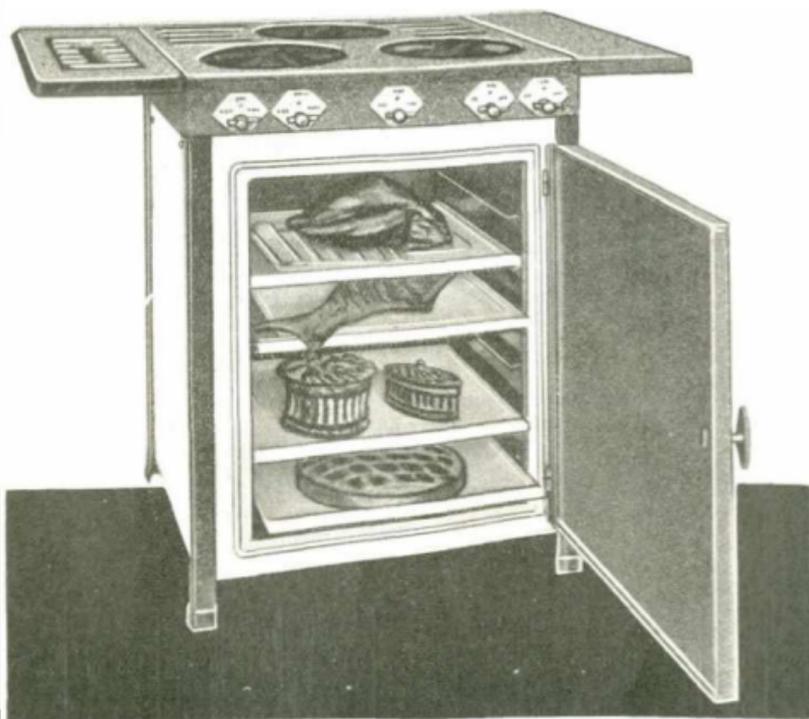
**THERMOSTAT** sur demande pour le réglage de la température du four.

**Avec une DS 200**

vous cuirez en 45 minutes :

- 1 grand poulet
- 1 poisson de 2 kilos
- 1 grand gâteau
- 1 plat de légumes

avec 850 litres de gaz = 75 centimes.



Poids : 110 kg.

Hauteur totale : 80 cm.

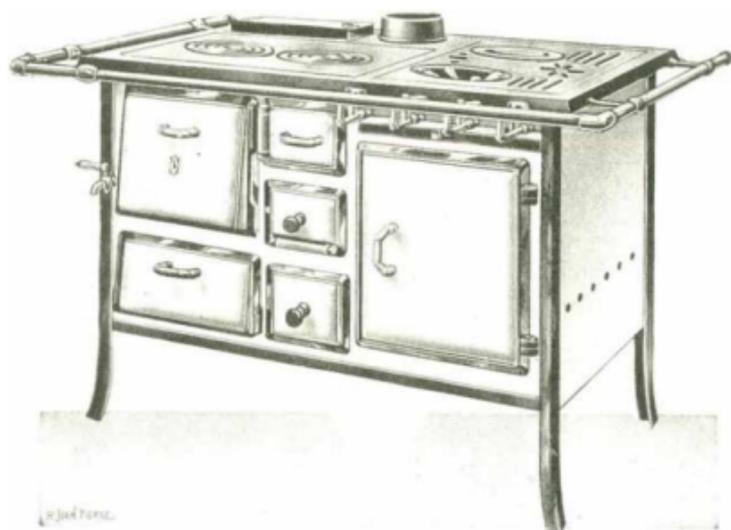
Dimensions :

dessus : sans rallonge : ..... 58 x 56 cm.  
 avec rallonge et poissonnière : 98 x 56 cm.

Dimensions du four : 410 x 530 x 500

# Cuisinière combinée N° 120 - X

au bois ou charbon et gaz



émaillé blanc ou ivoire 3 couches, ferrements nickelés ou chromés

2 TROUS A CHARBON — Foyer fonte ou maçonné

BASSIN acier émaillé ou cuivre nickelé avec robinet à pression

1 FOUR A CHARBON avec étuve

Départ de fumée dessus ou derrière

COFFRE à GAZ avec PLAFOND RAYONNANT et brûleur du fond

Rampe autour ou devant

Charbonnier sur demande

### Dimensions :

Dessus.....	105 x 62 cm.
Hauteur totale.....	80 cm.
Four à charbon.....	36 x 22 x 30 cm.
Coffre à gaz.....	52 x 27 x 34 cm.

Poids : 150 kg.

TOUS MES FOURS SONT MUNIS D'UNE LÈCHEFRITE. 1 FEUILLE A  
GATEAU. 1 FEUILLE A PATISSERIE

## Cuisinière combinée N° 121 - X

au bois ou charbon et gaz

dessus poli ou sur demande émaillé sauf l'entrée « charbon »

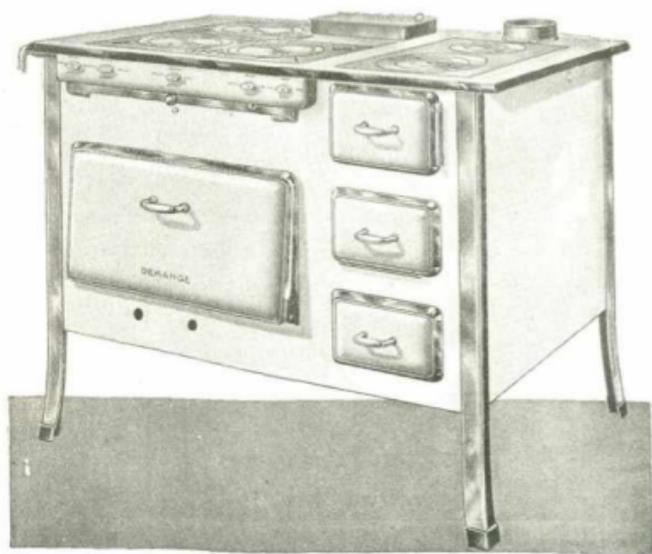
2 TROUS A CHARBON. foyer fonte mixte ou maçonné — départ dessus ou derrière.

3 BRULEURS A GAZ brevetés « pipe-couronne » mod. 32.

COFFRE A GAZ avec ou sans plafond rayonnant et brûleur de rampe à sa partie inférieure.

Rampe et Robinets couverts par une tôle frontale.

Sur demande: Bassin au Thermo-Syphon et Charbonnier.



Poids: 135 kg.

### Dimensions :

Dessus..... 92×62 cm.

Coffre à gaz ..... 52×34×27 cm.

## Conditions générales de Vente.

Art. 1. — **Validité des conventions.** — L'envoi de mes tarifs, comme les conditions faites par mes représentants, ne m'engagent pas.

Les dimensions, poids, contenances, désignés sur mes différents tarifs ne sont indiqués qu'à titre approximatif, sans garantie aucune.

Je me réserve d'apporter des changements au présent catalogue.

Les affaires et les marchés négociés par mes représentants ne deviennent définitifs qu'après ratification de ma part.

Art. 2. — **Livraisons.** — Tous les articles sont agréés sur wagon gare Saverne et voyagent entièrement aux risques et périls du destinataire, suivant l'art. 100 du Code de Commerce, sauf stipulation contraire dans le contrat de vente.

Il appartient donc à l'acheteur de vérifier la marchandise à l'arrivée et, en cas d'avaries, survenues en cours de route, d'adresser une réclamation à l'Administration des Chemins de fer.

Art. 3. — **Paiements.** — Les prix portés au tarif sont susceptibles de variations suivant les cours des matières premières. Ils peuvent être modifiés même pour le client ayant des marchés.

Mes factures sont payables à SAVERNE à 30 jours sans escompte. Le meilleur mode de paiement est le virement à mon compte courant de chèques postaux, bureau de STRASBOURG N° 1327. Je n'accepte les règlements en valeurs que sous les réserves d'usage imposées par les Etablissements de crédit.

Art. 4. — **Délais de livraison.** — Toutes les commandes sont reçues avec un égal souci de les livrer dans le délai fixé par l'acheteur. Toutefois, j'engage instamment mes clients à traiter dès le passage du voyageur et à me remettre leurs compositions aussitôt qu'ils le peuvent. Soucieux des intérêts de ma clientèle, je ne saurais donc trop lui recommander de m'envoyer assez longtemps à l'avance, les ordres qui doivent être livrés à date fixe.

En cas de retard, l'expédition sera toujours valablement faite à moins d'annulation reçue avant la mise en fabrication de la commande. Les dates d'expédition sont toujours données le plus exactement possible, mais elles ne constituent qu'une indication et non un engagement pouvant donner lieu à des dommages-intérêts, en cas de retard.

Les grèves, l'incendie, les épidémies, une hausse inconsiderée des matières premières et de la main-d'œuvre, et tous autres événements quelconques entraînant le chômage ou une interruption soit dans la production, soit dans les expéditions sont autant de cas de force majeure, justifiant l'annulation ou la suspension des marchés, ainsi que les retards dans l'exécution et le départ des commandes et dégagent ma responsabilité.

Sont considérés comme cas de force majeure, les grèves chez mes fournisseurs et tout arrêt ou ralentissement du travail dans mon usine ayant pour cause le manque de matières premières, ou la difficulté d'en obtenir. En cas d'arrêt de travail permanent tous les marchés et commandes en cours seraient annulés sans indemnité.

Art. 5. — **Remplacements et retentions.** — Toute pièce reconnue défectueuse par l'usine est remplacée gratuitement à la condition qu'elle soit retournée dans un délai de 8 jours qui suivra sa réception. Passé ce délai, je ne suis plus tenu

au remplacement gratuit. Mes fourneaux et réchauds ne sont mis dans le commerce qu'après une série d'épreuves qui en garantissent le parfait fonctionnement. Par conséquent, quand un appareil ne donne pas de résultats satisfaisants, il faut en attribuer à la cause à son installation défectueuse.

Je n'accepte donc pas de réclamation ni de demande d'indemnité basée sur le mauvais fonctionnement d'un appareil.

Art. 6. — **Annulation de commandes.** — Les commandes ne peuvent donner lieu à aucune annulation sauf accord préalable. Cet accord ne pourrait d'ailleurs pas s'appliquer aux produits fabriqués ou en cours de fabrication, lesquels sont dans tous les cas facturés à l'acheteur.

Art. 7. — **Retour de marchandises.** — Tout client désireux de me retourner des marchandises doit s'entendre directement avec l'usine et non avec les représentants avant d'en effectuer le retour, car tout article qui me serait retourné sans autorisation préalable de ma part serait refusé à son arrivée en gare.

Les articles n'entrant pas dans la fabrication courante, c'est-à-dire exécutés spécialement pour un client d'après un modèle présenté par lui et des dimensions indiquées par lui, ne sont jamais acceptés en retour.

Art. 8. — **Réclamations.** — Aucune réclamation n'est admise, quel qu'en soit l'objet, si elle ne m'est pas parvenue dans un délai de 8 jours à compter de la réception de la marchandise.

Art. 9. — **Emballages.** — Les emballages sont facturés au plus juste prix de revient et repris au 2/3 de la valeur facturée, rendus franco gare SAVERNE.

Art. 10. — **Modèles.** — Le port aller et retour des modèles envoyés à l'usine est à la charge des clients. Je décline toute responsabilité pour perte ou détérioration pouvant arriver à ces modèles, aussi bien en cours de route qu'en cours de fabrication ou par suite d'inondie ou autre cause.

Mes représentants n'ont aucun pouvoir pour modifier mes conditions de vente. Les modèles faits aux frais et pour le client restent ma propriété, s'il n'y a pas d'autre convention. Les mesures indiquées ci-après ne sont qu'approximatives : je ne prends aucune garantie.

Les modèles appartenant aux clients et déposés dans mon usine ne sont assurés que par leurs soins s'ils le jugent utile.

Art. 11. — **Jurisdiction.** — Dans le cas où un litige n'aurait pu être réglé par arbitrage amiable, il serait déféré à la juridiction du Tribunal de SAVERNE, qui sera compétent, quels qu'en soient la cause, la nature ou le lieu de ce litige et quelle que puissent être les conditions spéciales de la vente.

Mes traites et dispositions, pas plus que mon acceptation en paiement, de chèques ou effets quelconques sur une autre ville, n'opèrent ni novation ni dérogation à cette clause attributive de juridiction.

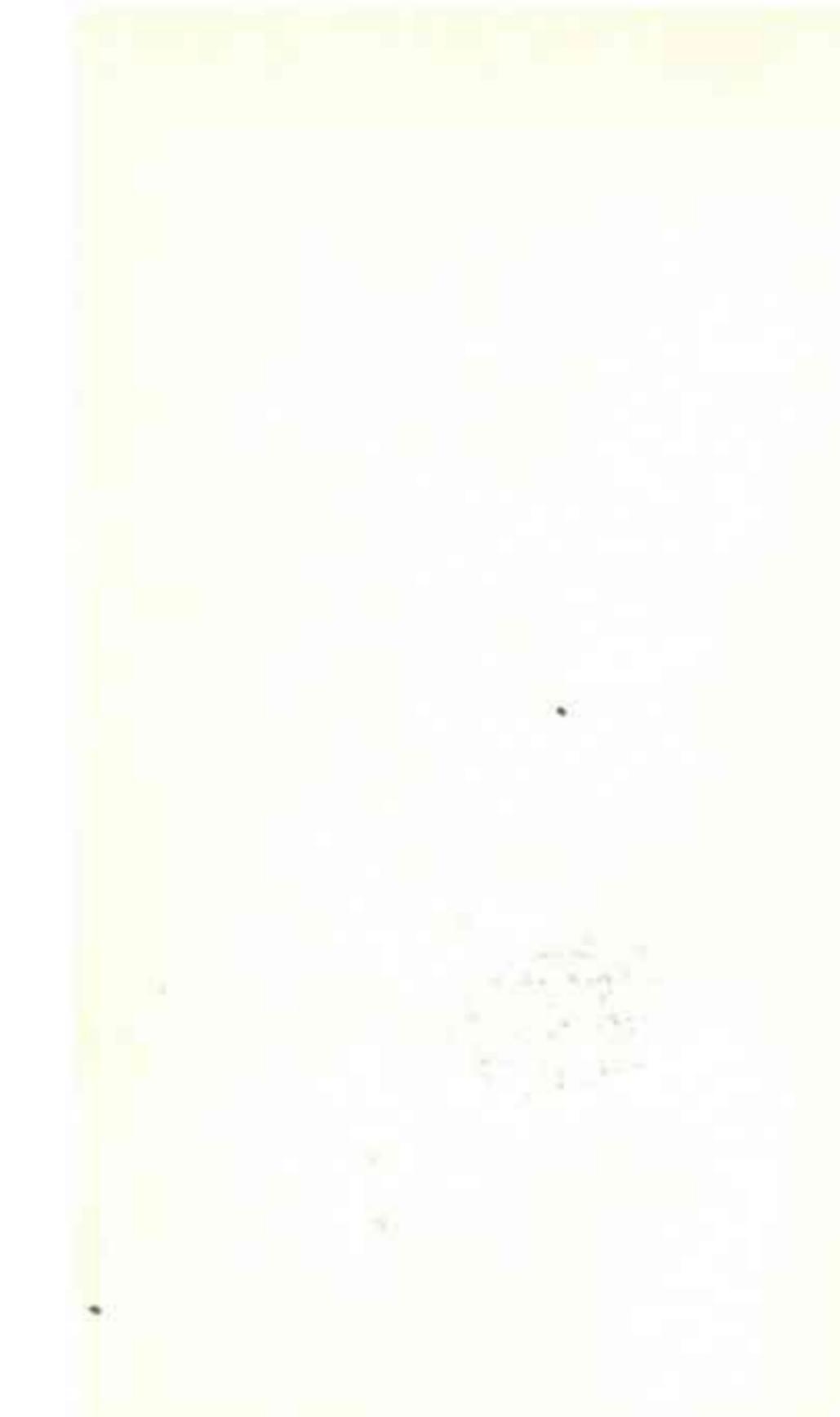
Il en est de même de la stipulation franco.

Tout acheteur est censé avoir pris connaissance des présentes conditions et aucune clause contraire à mes conditions générales de vente ne peut m'être opposée si elle ne fait l'objet d'un accord préalable et spécial.

A. DEMANGE



**ULTIMHEAT<sup>®</sup>**  
**VIRTUAL MUSEUM**



Etablissements

**Klein-Demange S. A.**

**Saverne (Bas-Rhin)**



**TARIF N° 3**

des

**APPAREILS DE SÉRIE**

APPAREILS A GAZ  
CUISINIÈRES COMBINÉES (Gaz et Charbon)  
CUISINIÈRES A CHARBON  
POÊLES

EDITION DU 1. I. 35

## APPAREILS A GAZ

Désignation	Nombre des Brûleurs	Dimens. du Dessus	PRIX	Poids net env. kos
Réchaud <b>DS 20</b> «Tout Acier»	2	58x33 cm	125.—	10
Réchaud-four mod. 35 sans pieds	3	70x40 »	460.—	36
» » sur pieds hauts	3	70x40 »	475.—	38
Cuisinière à gaz <b>DS 100</b> „standard“	3	58x47 »	695.—	42
«Tout en Acier» <b>DS 100</b> mod. A.T.G.	3	58x47 »	765.—	45
» <b>DS 100</b> mod. «Nuptiale»	3	58x47 »	765.—	45
» <b>DS 110</b> à 2 fours	3	58x47 »	850.—	57
» <b>DS 114</b>	4	58x55 »	1145.—	80
» <b>DS 200</b>	3	58x55 »	1245.—	110
Suppléments pour: 1 rallonge . . . . .			45.—	
1 poissonnière . . . . .			115.—	
1 thermostat (pour DS 200) . . . . .			140.—	
chromage: DS 100. . . . .			30.—	
DS 110, 114, & 200 . . . . .			45.—	
Imitation céramique . . . . .			50.—	

## CUISINIÈRES COMBINÉES } Gaz et charbon

Désignation	Dimens. du Dessus	PRIX	Poids net env. kos
<b>DS 121 X</b> , 3 brûleurs à gaz, dessus émaillé 2 trous charbon	92x62 cm	1285.—	150
Suppléments pour: bassin à thermo-siphon		115.—	
charbonnier roulant . . . . .		110.—	
chromage. . . . .		65.—	
4 <sup>me</sup> brûleur du dessus . . . . .		80.—	
<b>DS 120 X</b> , 2 à 3 brûleurs à gaz, dessus émaillé nouveau modèle avec rampe cachée	105x62 cm	1940.—	170
Suppléments pour: charbonnier roulant . . . . .		120.—	
chromage . . . . .		100.—	
imitation céramique . . . . .	DS 121x & 120x	75.—	

Nous construisons aussi 1 grande combinée à 4 fours = 1,41x0,62 m.

# CUISINIÈRES A CHARBON

ULTIMHEAT<sup>®</sup>  
VIRTUAL MUSEUM

N <sup>os</sup> et Modèle	Dimen- sions du Dessus cm	Nom- bre des trous	Cuisinière émaillée bassin effleurant avec rubinet, barre devant foyer maçonné	Suppléments :				Poids net env. kos
				bassin nické- lé	barre 3 faces	Décor	Foyer fonte	
1/34	78x50	2 ou 3	550.—	25.—	30.—	—	—	100
2/34	83x58	3 » 4	650.—	25.—	32.—	—	—	115
78/29	78x50	2 » 3	815.—	25.—	30.—	45.—	25.—	120
31a/35	85x63	3 » 4	955.—	25.—	40.—	45.—	35.—	150
48a/35	90x70	3 » 4	1090.—	25.—	40.—	45.—	35.—	170

Suppléments pour : Imitation céramique . . . . . 75.—

Buse au milieu dessus et et derrière . . . . . 50.—

## POÊLES

Poêle **sys. Irl.** en fonte émaillée N° 3/35 à feu continu . 560.—  
poids sans emballage: 110 kos

Poêle N° 13/35 (**Syst. Américain**) en préparation. . . . .



**D  
E  
M  
A  
N  
D  
E**

*Au Gaz  
Butane*

***a conçu et  
réalisé . . .  
des merveilles  
de cuisinières  
à gaz, que voici***



La **DS 100** tout acier

au gaz de ville  
" " BUTANE

La **DS 121-X** combiné

bois et charbon  
gaz de ville

La **DS 120-X** combiné

bois et charbon  
gaz de ville

La **DS 200** tout acier

au gaz de ville

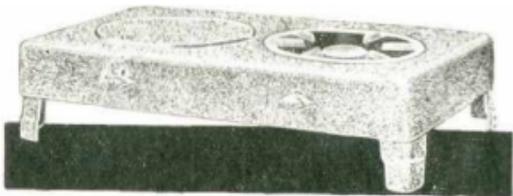
## Le Réchaud **DS 20** tout acier

Brûleurs brevetés à injecteurs réglables  
entièrement en acier

au gaz de ville  
au gaz BUTANE  
à l'électricité

### DIMENSIONS

Dessus 58x30  
Hauteur totale 13



**Poids :**

10 kg.

**Prix :**

en émail moucheté : \_\_\_\_\_  
" " **bleu** : \_\_\_\_\_  
et autres couleurs : \_\_\_\_\_